Porównanie tłumaczeń I Machabejska 8:31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Gdy zaś idzie o niegodziwości, których król Demetriusz dopuścił się przeciwko nim, napisaliśmy mu: Dlaczego zwiększasz jarzmo wobec Żydów, naszych przyjaciół i sprzymierzeńców? |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | W sprawie niegodziwości popełnionych przez króla Demetriusza napisaliśmy do niego: «Dlaczego nałożyłeś tak ciężkie jarzmo na Żydów, naszych przyjaciół i sojuszników? |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І за зло, яке проти них робить цар Димитрій, ми йому написали, кажучи: Чому ти зробив тяжким твоє ярмо на наших друзів союзників Юдеїв? |